



*Auszug aus dem Protokoll der Landtagssitzung  
Nr. 1 vom 18.11.2008*

*Estratto dal verbale della seduta del Consiglio della  
Provincia autonoma di Bolzano n. 1 del 18.11.2008*

- o m i s s i s -

### **TOP 3) Wahl des Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin.**

Der provisorische Präsident verweist einleitend auf die rechtlichen Vorgaben (Artikel 48-ter Absatz 3 des Autonomiestatutes und Artikel 6 der Geschäftsordnung des Südtiroler Landtages), welche die Wahl des Landtagspräsidenten/der Landtagspräsidentin für die ersten 2 ½ Jahre der Legislaturperiode regeln, und gibt dann im Sinne vom Artikel 5 der Geschäftsordnung dem Landtag bekannt, welcher Sprachgruppe die einzelnen Abgeordneten aufgrund der Erklärung, die sie im Sinne der für die Landtagswahl geltenden Bestimmungen abgegeben haben, angehören.

Nach der Bekanntgabe der Sprachgruppenzugehörigkeit der einzelnen Abgeordneten eröffnet der vorläufige Präsident die Diskussion zum TOP und ersucht um namentliche Vorschläge.

Der Abg. Pichler Rolle schlägt daraufhin für das Amt des/der Landtagspräsidenten/in den Abg. Steger vor, während der Abg. Heiss die Abg. Thaler und der Abg. Leitner die Abg. Mair vorschlagen.

Zu den in Behandlung stehenden Angelegenheit sprechen noch die Abg.en Klotz, Seppi und Pöder, die die Kandidatur der Abg. Mair unterstützen.

Nach dieser Wortmeldung ordnet der vorläufige Präsident den vorgeschriebenen geheimen Wahlgang an und weist in diesem Zusammenhang ausdrücklich darauf hin, dass für die Gültigkeit des Wahlganges sich wenigstens zwei Drittel der Abgeordneten (24 Abgeordnete) an diesem beteiligen müssen und dass für die Wahl selbst in den ersten zwei Wahlgängen die absolute Mehrheit der Stimmen (18 Stimmen) erforderlich ist.

Der daraufhin durchgeführte Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmen: 35

weiße Stimmzettel: 2

ungültige Stimmzettel: /

Stimmen für den Abg. Steger: 20

Stimmen für die Abg. Mair: 9

Stimmen für die Abg. Thaler: 3

Stimmen für den Abg. Heiss: 1

Der vorläufige Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass der Abg. Steger mit der absoluten Mehrheit der Stimmen zum Präsidenten des Südtiroler Landtages gewählt worden ist. Er bittet daraufhin den Abg. Steger seinen Platz am Präsidiumstisch einzunehmen und gibt den Vorsitz an den neugewählten Präsidenten ab.

### **Punto 3) all'odg: elezione del/della presidente del Consiglio.**

Il presidente provvisorio dapprima cita le norme giuridiche che disciplinano l'elezione del/della presidente del Consiglio per i primi due anni e mezzo della legislatura (articolo 48-ter, comma 3, dello Statuto dell'autonomia e articolo 6 del regolamento interno del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano) e poi, ai sensi dell'articolo 5 del regolamento interno, comunica a quale gruppo linguistico appartengono i singoli consiglieri/le singole consigliere in base alla dichiarazione resa ai sensi della normativa vigente in materia di elezione del Consiglio provinciale.

Data lettura del gruppo linguistico di appartenenza dei singoli consiglieri/delle singole consigliere, il presidente provvisorio apre la discussione in merito al punto in trattazione e chiede ai consiglieri/alle consigliere di proporre nominativi per la carica di presidente del Consiglio provinciale.

Il cons. Pichler Rolle propone come presidente del Consiglio il cons. Steger, mentre il cons. Heiss propone la cons. Thaler, e il cons. Leitner la cons. Mair.

Su questo punto all'ordine del giorno intervengono i cons. Klotz, Seppi e Pöder per sostenere la candidatura della cons. Mair.

Dopo questi interventi, il presidente provvisorio dispone la prevista votazione a scrutinio segreto ricordando espressamente che per essere valida devono parteciparvi almeno due terzi dei consiglieri (24 consiglieri) e che nelle prime due votazioni è necessaria la maggioranza assoluta dei voti (18 voti).

La votazione di seguito effettuata dà il seguente esito:

schede consegnate: 35

schede bianche: 2

schede nulle: /

voti per il cons. Steger: 20

voti per la cons. Mair: 9

voti per la cons. Thaler: 3

voti per il cons. Heiss: 1

Il presidente provvisorio annuncia l'esito della votazione, constata che il cons. Steger è stato eletto presidente del Consiglio provinciale con la maggioranza assoluta dei voti e chiede a quest'ultimo di prendere posto al banco della presidenza. Il presidente provvisorio passa quindi le funzioni al presidente neoeletto.

Nach Worten zu seinem Amtsantritt setzt Präsident Steger die Behandlung der TO fort.

Dopo aver pronunciato un discorso per il suo insediamento, il presidente Steger prosegue nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

- o m i s s i s -

DER GENERALESEKRETÄR DES  
SÜDTIROLER LANDTAGES  
IL SEGRETARIO GENERALE DEL  
CONSIGLIO DELLA PROVINCIA  
AUTONOMA DI BOLZANO

- Dr. Hubert Peintner -



Bozen, den 11.7.2014